

# PROTOCOL OF AGREEMENT

## BETWEEN

### STATE AGRARIAN UNIVERSITY OF MOLDOVA (R. MOLDOVA) AND LVIV NATIONAL AGRARIAN UNIVERSITY (UKRAINE)

Whereas the State Agrarian University of Moldova (R.Moldova), herewith called State Agrarian University of Moldova, represented by the Rector Academician Cimpoies Gheorghe, and the Lviv National Agrarian University (Ukraine), herewith called Lviv National Agrarian University, represented by the Rector Prof. Volodymyr Snitynskiy, have both the goal of collaboration in higher education and scientific research in the field of agriculture.

It is agreed that the State Agrarian University of Moldova and the Lviv National Agrarian University are interested in advancing and promoting education, conducting scientific research and dissemination of scientific information in the field of agriculture for the benefit of the rural community and the consumer. Both parties, therefore, have agreed as follows:

#### Article 1

Both parties shall promote common research, carry out educational and training projects undertaken by professors and researchers from both institutions. They shall promote the mutual exchange of information, publications and other research material and documents.

Both parties agree to encourage the mobility of professors and researchers involved in research, educational and training exchange activities. Moreover they shall encourage exchange opportunities for the professors, undergraduate and postgraduate students, particularly as regards their participation in academic courses and other EU programmes in the field of education, training and scientific research.

#### Article 2

Both parties shall appoint one or more professors who shall form a joint committee with the purpose of making this agreement operative.

#### Article 3

Both parties shall provide professors and researches with all the materials and facilities as needed to carry out any actions within the frame of the present agreement.

#### Article 4

Both parties shall pursue financial support from international and national institutions or other entities, either public or private, in order to successfully carry out actions and project within the frame of the present agreement.

#### Article 5

Personal exchange financing goes on the following general rules:

- a) each party determines way of covering travel and lodging costs on the basis of its own rules;
- b) delegated person insures himself in his country for the period of staying abroad;
- c) the hosting party covers travel and lodging costs within the country if they are connected and budgeted in the scientific project.

### Article 6

Both parties will be entitled to the property of any improvements, inventions and/or discoveries resulting from their joint work. A common effort will be made to seek for procedures to protect such an intellectual property.

### Article 7

The Agreement can be amended by mutual agreement when requested by either party in writing and can be supplemented by annexes, which stipulate the tasks for the certain year.

### Article 8

Either party may recede at any time from the present agreement by giving an advance notice of at least 6 (six) months. This notice must be made in writing.

### Article 9

Any problem not regulated by the present agreement will be solved on the basis of the framework agreement for cultural and scientific co-operation between Moldova and Ukraine.

### Article 10

The protocol is signed in two copies, in the English and Russian languages. Both copies are legally valid

The present Protocol of Agreement shall come into force at the date of its signature and shall continue for five academic years. The terms of this agreement may be amended at any time by mutual written consent of the parties..

Ukraine  
Lviv National Agrarian University  
1 V.Velicovo str., 80381, reg Lvov, dstr.  
Jovscogo, c.Dubleani  
Phone (032) 2242335

Republic of Moldova  
State Agrarian University of Moldova  
44 Mircesti str., MD 2049, Chisinau, Moldova  
Phone :+37322312258  
e-mail : [info@uasm.md](mailto:info@uasm.md)

Rector, Prof.  
*Volodymyr SNITYNSKIY*



Rector, academician  
*Gheorghe CIMPOIES*

